



Ficha técnica

Datos del acto comunicativo

Fecha: 08-10-2021

Hora: 11:30

Duración:

2hs. Lugar (estado/municipio/localidad): Santo Tomé, Departamento La Capital, Santa Fe.

Lugar (espacio concreto) en el que se llevó a cabo el registro: Casa de la entrevistada en la ciudad de Santo Tomé.

Personas presentes (que no forman parte del equipo de documentación): Hija.

Documentadores:

Documentadores presentes: Valeria Ansó, Marco Franzoso, Samantha Nisi

Modo (dirigido/no dirigido): Dirigido

Método de registro (video/audio/dictado): video. Audio. Escrito

Medio(s) de grabación: Celulares (LG K4 LTE). Videocamara JVC Everio. Tablet (Beista K107) Operador(es) del

medio de grabación: Marco Franzoso

Coordinadas del registro:

Notas:

Breve descripción del contexto:

La entrevista se realiza en la cocina de la casa de María Gabriela, que está ubicada en Santo Tomé. Su hija está presente durante la mayor parte de la entrevista, comenta o interviene en la conversación, ofrece comida, busca fotos, etc. Mari tiene mascotas (un loro, dos perros). El contacto preliminar sucedió entre Samantha y la hija de Mari, a quien llamamos Gringa, pues se conocieron en las clases de italiano que Samantha impartía.

Datos de los hablantes

Nombre: María Gabriela

Apellidos: Colella

Sexo:

Femenino Ocupación / oficio: Ama de casa

Año de nacimiento: 1942

Lugar de nacimiento: Bari, Italia

Lengua(s) materna(s): Italiano. Dialecto

barese.

Otras lenguas: Español

Escolaridad: Educación primaria

¿Sabe leer y escribir?: sí

Estado civil: Viuda

Año de llegada a la Argentina: 1951

Lugar de radicación: Santa Fe

Año de radicación: 1951

Notas:

Nombre del archivo de imagen: (Foto)

Descripción del archivo de imagen:



Datos de la transcripción

Trasncriptor/es: Valeria.

Fecha de transcripción: diciembre 2021 – febrero 2025

Cantidad de páginas: 26